

Texte français peut être trouvé sur la deuxième page.

Grant Application form

Notes of guidance for Applicants

The criteria for grants should satisfy the following parameters:

- 1 The applicant or purpose of the application be Charitable
- 2 There be an obvious Public Benefit
- 2 It be Educational
- 3 The applicant Needs the finance.
- 4 The applicant be consistent with *Serving the Children of the World*.

Closing Date for applications: Grants are generally made once a year and paid out in late June/early July. To be considered, applications must be received by the Chairperson for the Foundation Trust by **30 April** each year.

.....

Notes concerning the Grant Application Form

Please note there are two separate components of the application form.

- Sections A, B, C and D are to be completed by the applicant;
- Sections E and F are to be completed by the Kiwanis Club sponsoring the application.

Preference is usually given to assisting with necessary equipment for projects and activities of the group seeking funding, rather than for remuneration and travel costs.

To assist the New Zealand-South Pacific District Kiwanis Foundation Trustees in assessing the application, it is preferred to itemise specific items in the budget requiring funding and their costs, rather than applying for a lump sum needed to complete the whole project.

It is expected grant monies which have been allocated should be spent within six months of allocation. If not spent within this time the recipient should inform the Foundation Trust what has happened and confirm that the project will proceed. If the project does not proceed then the money not spent is to be returned to the Foundation.

A receipt or acknowledgement for any grant monies allocated should be provided to the Foundation Trust together with any photos or articles published on the subject of the grant monies provided, to be used for future promotion of the Foundation Trust and its activities.

The application form begins on page three.

Formulaire de Demande de Subvention

Notes pour guider les Demandeurs

Les critères pour l'obtention d'une subvention devront satisfaire aux conditions suivantes :

1. Le demandeur ou l'objet de la demande doit faire preuve de Bienfaisance
2. Il doit y avoir un Intérêt pour le Public évident
3. Il doit être Educatif
4. La demande nécessite un financement
5. La demande doit être compatible avec *Servir les Enfants du Monde*.

Date limite des demandes : Les subventions sont généralement faites une fois l'an et versées fin Juin / début Juillet. Pour être prises en considération, les demandes doivent parvenir au Président de la Fondation avant le **30 Avril** de chaque année

.....

Notes concernant le Formulaire de demande de Subvention

Noter SVP qu'il y a deux parties distinctes sur le formulaire de demande.

- Les paragraphes A, B, C et D sont à compléter par le demandeur
- Les paragraphes E et F sont à compléter par le Club Kiwanis qui parraine la demande

La préférence est habituellement donnée à l'achat du matériel nécessaire aux projets et activités du groupe à la recherche de fonds, plutôt qu'à des coûts de rémunération et de voyages.

Afin d'aider les administrateurs de la Fondation du District de Nouvelle-Zélande Pacifique Sud dans l'examen des demandes, il est préférable de donner le détail des articles spécifiques du budget exigeant des fonds et leur coûts, plutôt que de demander une somme globale nécessaire pour compléter l'ensemble du projet ;

Il est souhaitable que le montant de la subvention allouée soit dépensé dans les six mois de la demande. S'il n'est pas dépensé dans ce laps de temps, le bénéficiaire devra informer la Fondation du pourquoi et confirmer que le projet suit son cours. S'il n'est pas donné suite au projet, l'argent non dépensé sera retourné à la Fondation.

Un reçu ou une attestation de toute subvention allouée sera envoyé à la Fondation accompagné de photos ou articles publiés au sujet de la subvention fournie, pour être utilisés à promouvoir ultérieurement la Fondation et ses activités.

Kiwanis

The New Zealand-South Pacific District Kiwanis Foundation Trust
L'Association Fondation Kiwanis du District de Nouvelle-Zélande – Sud Pacifique

Regn No: CC20665

WWW.Kiwanis.org.nz/distehp.htm

GRANT APPLICATION FORM FORMULAIRE DE DEMANDE DE BOURSE

Section A : Applicant Information – Information sur le demandeur

Name of applicant : *(not name of Kiwanis Club)* – Nom du demandeur : *(pas le nom du club Kiwanis)*

Postal address of applicant : - Adresse postale du demandeur :

Physical address of applicant : - Adresse physique du demandeur :

Contact name for applicant : - Nom de la personne à contacter pour le demandeur :

Telephone :

Email :

Website : (Applicant's website, if applicable, providing additional information on the project/applicant)

Incorporated society or Registered Charity :

Registration No:

Bank account number :

Section B : Project Information – Information sur le projet

Short title of project for which funds are being applied for :

Titre court du projet pour lequel les fonds sont sollicités :

Purpose for which funding is required : *(Specify exactly what the funding applied for will be spent on)*

Objet de la demande de financement : *(Spécifier de façon précise comment seront dépensés les fonds sollicités)*

Full details and description of the project :

Description très détaillée du projet :

(If applicable, please attach any relevant quotes for the purchase of any equipment or other specific items which are the subject of this application)

*Continue on separate sheet if necessary
Continuer sur papier libre si nécessaire*

Benefits arising from the project for which funding is applied for :

Bénéfices émanant du projet pour lequel les fonds sont sollicités :

Section C : Funding Information – Information sur le financement

Full cost of project for which funding is required :
Coût total du projet pour lequel les fonds sont requis :

Provide details of all costs of project for which funding is required :
Fournir le détail de toutes les dépenses prévues pour le projet pour lequel les fonds sont requis :

Provide details of any funds which have been raised so far to be applied to this project :
Fournir le détail de tous les fonds déjà récoltés pour ce projet :

Provide details of any other applications being made for funding the same project :
Fournir le détail de toutes les autres actions programmées pour financer le même projet :

What is the shortfall of funding to date on this project :
Quel est le déficit de financement pour ce projet :

What is the amount of funding being applied for from the
New Zealand-South Pacific District Kiwanis Foundation Trust
in this application :

Quel est le montant du financement de l'Association Fondation
Kiwanis du District de Nouvelle Zelande-Sud Pacificque pour cette demande :

Section D : Applicant declaration – Déclaration du demandeur

I/We, the undersigned, confirm and declare :

- (a) That I/We make this application to the New Zealand - South Pacific District Kiwanis Foundation Trust for consideration of funding the project as detailed herein;
- (b) That, if successful, a receipt or acknowledgment will be provided to the Foundation Trust in receipt of the funding received;
- (c) That any funds received from the Foundation Trust for this project will be used only for the purpose as described in this application;
- (d) That to the extent possible the contribution from the Foundation Trust will be recorded and acknowledged on or with the project;
- (e) That if the project does not proceed, or any surplus funds are not required for this project, then those funds will be returned immediately to the Foundation Trust.
- (f) That, if successful, the recipient will consent to photos and images being used as support for the grant given.

Je/Nous, soussigné(s), confirme et déclare :

- (a) Que je/nous remplis(sons) cette demande à l'Association Fondation du District de Nouvelle-Zélande – Sud Pacifique pour obtenir le financement du projet tel que décrit ci-dessus;
- (b) Que, s'il est obtenu, un reçu ou une reconnaissance sera adressée à l'Association Fondation comme attestation des fonds reçus;
- (c) Que tous les fonds reçus de l'Association Fondation pour ce projet ne seront utilisés que pour le projet tel que décrit dans cette demande;
- (d) Que dans la mesure du possible la contribution de l'Association Fondation sera enregistrée et reconnue sur le projet;
- (e) Que si le projet n'est pas mené à son terme, ou que des fonds complémentaires ne sont pas requis pour ce projet, ces fonds seront alors immédiatement retournés à l'Association Fondation.

Signed by or on behalf of the applicant :
Signé par le ou au nom du demandeur :

Name: _____

Signature: _____

Designation: _____

Date: _____

Section E : Sponsoring Kiwanis Club Information
Information sur le club Kiwanis parrain

Name of Kiwanis Club sponsoring this application : - Nom du club Kiwanis parrainant cette demande :

Postal address of Kiwanis Club : - Adresse postale du club Kiwanis :

Name of club member arranging sponsorship of application :

Nom du membre du club responsable du parrainage de la demande :

Contact details from whom further information may be sought should it be required :

Nom à contacter pour plus amples informations si nécessaire :

Name :

Telephone:

Email :

Provide brief details of any successful applications made by this Kiwanis Club in the last three years :

Fournir un bref détail des demandes faites avec succès par le club Kiwanis les trois dernières années :

Provide brief details of any support this Kiwanis Club has given to the Foundation Trust in the last three years :

Fournir de brefs détails sur tout support que ce club Kiwanis a offert à l'Association Fondation au cours des trois dernières années :

Summarise this Kiwanis Club's Board recommendation for the Foundation Trust funding of this project :

Résumer les recommandations du Comité Directeur du club Kiwanis pour le financement par l'Association Fondation de ce projet :

Date of the Kiwanis Club Board meeting approving the support of this application :
Date de la réunion du Comité Directeur du club Kiwanis ayant approuvé le parrainage de ce projet :

Section F : Kiwanis declaration – Déclaration du club Kiwanis

We, the undersigned, confirm and declare :

- (a) That this application has been approved by the Board of the Kiwanis club sponsoring the application;
- (b) That we are not supporting any other application in respect of this same project funds;
- (c) That we will ensure the best of our knowledge and ability that the funds, if approved, will be used in support of this application as described above.
- (d) That we will accept any decision made by the Trustees of the Foundation in considering this application.

Nous, soussignés, confirmons et déclarons :

- (a) Que cette demande a été approuvée par le Comité Directeur du club Kiwanis parrainant cette demande;
- (b) Que nous ne parrainons aucune autre demande par respect pour le financement de ce même projet;
- (c) Que nous veillerons à ce que les fonds, s'ils sont accordés, seront bien utilisés pour le projet tel que décrit ci-dessus dans cette demande;
- (d) Que nous accepterons toute décision prise par les Administrateurs de la Fondation concernant la demande ci-dessus;

Signed by and on behalf of the sponsoring Kiwanis Club:

Name of President: _____

Signature: _____

Name of Secretary: _____

Signature: _____

Date: _____